

L'emploi observable des clitiques du serbo-croate

Alma Bulut, Adel Jebali

Université Concordia, Montréal

Plusieurs auteurs proposent que le comportement des clitiques du serbo-croate soit bien préétabli sans pourtant faire référence à l'emploi de ces particules par les locuteurs natifs de cette langue (Boeckx et Stjepanovic, 2005; Bošković, 2000; Čamdžić et Hudson, 2007). Dans notre communication, nous présenterons une étude de corpus dont l'objectif est de remédier à cette situation en décrivant l'emploi observable des clitiques du serbo-croate L1. Nous avons recruté 45 participants locuteurs natifs de cette langue au moyen des réseaux sociaux. Dans le cadre de cette étude, nous avons conçu trois tâches qui nous ont permis d'éliciter des clitiques. La première tâche consistait en la transformation des SN en clitiques. Dans le cadre de la deuxième tâche, nous avons demandé aux participants de choisir, sur une échelle de Likert, l'acceptabilité grammaticale des phrases proposées. Et finalement, la troisième tâche visait la production des clitiques par les participants. Cette étude qui est la première, à notre connaissance, à tester l'emploi observable des clitiques par des locuteurs natifs du serbo-croate, démontre que la production de ces particules syntaxiques dans cette langue dans son usage quotidien diffère de ce qui est généralement proposé dans la littérature. Elle démontre, par ailleurs, que l'emploi des clitiques est étroitement lié à d'autres phénomènes rarement abordés dans les travaux consultés (par exemple, l'évitement des clitiques dans la langue quotidienne ou encore la séparation des clitiques en deux groupes au sein d'un énoncé : Crvenu **će** haljinu Denis **joj** kupiti (Bošković, 2001)).

Références :

- Boeckx, C., & Stjepanovic, S. (2005). The wh/clitic connection. Clitic and Affix Combinations. In *Linguistics Today. Theoretical Perspectives*, Amsterdam: John Benjamins, 301-314. doi:10.1075/la.74.12boe
- Bošković, Ž. (2001). *On the nature of the syntax-phonology interface: Cliticization and related phenomena* (Vol. 60). Elsevier.
- Bošković, Ž. (2000). Second position cliticisation. *Clitic phenomena in European languages*, 30, 71. doi: 10.1075/la.30.05bos
- Čamdžić, A., & Hudson, R. (2007). Serbo-Croat clitics and word grammar. *Research in Language*, 5(1), 5-50. doi: 10.2478/v10015-007-0001-7